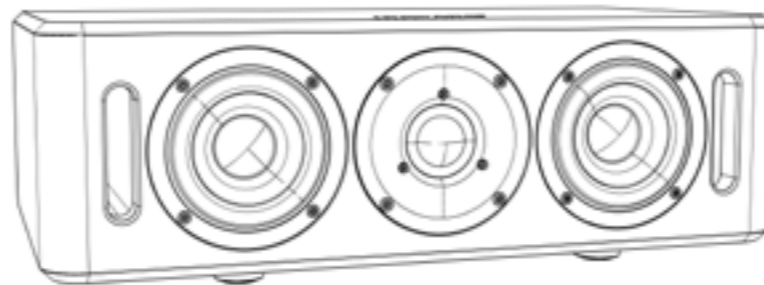


INKLANG[®]

Bedienungsanleitung

AYERS Center



AUSPACKEN

AUFSTELLEN

ANSCHLIESSEN

EINSPIELEN

PFLEGEN

GARANTIE



HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH!

Das ist Ihr ganz persönlicher **AYERS Center**, den wir mit viel Leidenschaft und Sorgfalt für Sie gefertigt haben.

Mit dieser Bedienungsanleitung geben wir Ihnen einen schnellen Überblick über die wichtigsten Punkte. Sollten Fragen offen bleiben, stehen wir Ihnen gern persönlich zur Verfügung:

- bundesweit kostenlos unter: 0800 724 238 8
- aus dem Ausland: +49 (40) 180 241 100
- per Mail: info@inklang.de

Jetzt steht Ihrem audiophilen Musikgenuss nichts mehr im Wege. Dabei wünschen wir Ihnen ganz viel Vergnügen.

Mit herzlichen Grüßen aus Hamburg

Ihr

(Thomas Carstensen)
Gründer & Geschäftsführer

TECHNISCHE DATEN

AYERS Center

AUDIO

Übertragungsbereich (-10 dB/0°)	38 Hz - 32 kHz
max. Belastbarkeit (Watt)	120,0
Wirkungsgrad dB (1W/1m)	85,0
Nennimpedanz/min (Ω)	4,0/2,7
Filter nom. (dB)	12 HT/12 TT
Übergangsfrequenz	800 Hz (2 1/2-Wege)
Lautsprecher	2 x 120 mm (4,7") Tieftöner 1 x 30 mm (1,2") Hochtöner
Gehäuseprinzip	Bassreflex

CONNECTIVITÄT

Audioeingänge	Singel-Wire Terminal für max. Querschnitt: 8 mm ² 5-6 mm Bananas Multi-Space Spade
---------------	--

ALLGEMEIN

Gewicht kg	11,9
Maße über alles mm (B x H x T)	487 x 162 x 311
Betriebumgebung	0° bis 40° C keine Nähe zu Kaminen/Öfen keine direkte Sonneneinstrahlung über Stunden

AUSPACKEN

AUFSTELLEN

ANSCHLIESSEN

EINSPIELEN

PFLEGEN

GARANTIE

AUSPACKEN - OHNE HANDSCHMUCK

Wir empfehlen Ihnen, Ihre **AYERS Center** in dem Raum auszupacken, in dem sie später eingesetzt wird. Um ein Zerkratzen der Lautsprecheroberfläche zu vermeiden, nehmen Sie Handschmuck bitte ab. Achten Sie auch auf Gürtelschnallen, Nieten oder Knöpfe an Hosen.



Verpackungsmaterial aufbewahren

Wir empfehlen Ihnen, den Karton und das Verpackungsmaterial aufzubewahren. Dies ist für eine schadensfreie Rücksendung, Reparatur oder einen Umzug dringend erforderlich. In der Zwischenzeit kann der Karton als Aufbewahrungskiste genutzt werden.



INFORMATIONEN NACH §18 ELEKTROG

1. Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten

Die durchgestrichene Mülltonne bedeutet, dass Sie gesetzlich verpflichtet sind, diese Geräte einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die Entsorgung über die Restmülltonne oder die gelbe Tonne ist untersagt. Enthalten die Produkte Batterien oder Akkus, die nicht fest verbaut sind, müssen diese vor der Entsorgung entnommen und getrennt als Batterie entsorgt werden.

2. Möglichkeiten der Rückgabe von Altgeräten

Besitzer von Altgeräten können diese im Rahmen der durch öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger eingerichteten und zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten abgeben, damit eine ordnungsgemäße Entsorgung der Altgeräte sichergestellt ist. Unter dem folgenden Link besteht die Möglichkeit, sich ein Onlineverzeichnis der Sammel- und Rücknahmestellen anzuzeigen zu lassen: <https://www.ear-system.de/ear-verzeichnis/sammel-und-ruecknahmestellen>

3. Datenschutz

Wir weisen alle Endnutzer von Elektro- und Elektronikaltgeräten darauf hin, dass Sie für das Löschen personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten selbst verantwortlich sind.

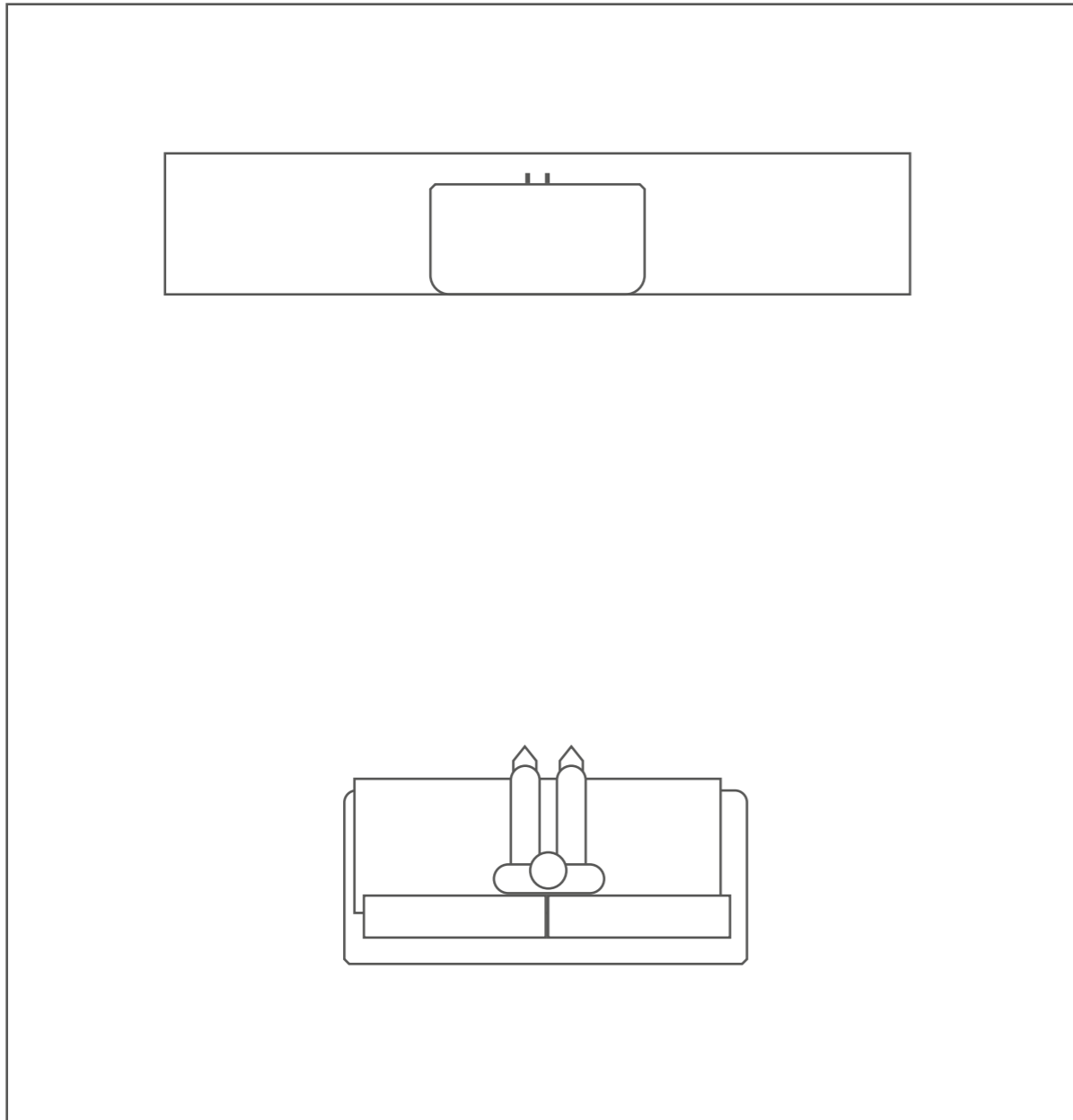
4. WEEE-Registrierungsnummer

Unter der Registrierungsnummer DE 66711486 sind wir bei der stiftung elektro-altgeräte register, Nordostpark 72, 90411 Nürnberg als Hersteller von Elektro- und/oder Elektronikgeräten registriert.

[AUSPACKEN](#)[AUFSTELLEN](#)[ANSCHLIESSEN](#)[EINSPIELEN](#)[PFLEGEN](#)[GARANTIE](#)

AUFSTELLEN - MITTIG UNTER DEM TV

Wir haben Ihren **AYERS Center** entlang der Einrichtungsrealität und Praktikabilität entwickelt. Ziel der folgenden Hinweise zur Aufstellung ist es, das klangliche Optimum zu erreichen. Sollte sich dies nicht vollständig umsetzen lassen, wird das Ihren Genuss an Ihrem neuen Lautsprecher nicht grundsätzlich beeinträchtigen.



Die Position der den Lautsprecher umgebenden Raumwände hat Einfluss auf den Klang des Lautspeakers. Je mehr Wände und Oberflächen sich in nächster Nähe der Lautsprecher befinden, desto stärker ist die Wirkung der Tiefton- und tiefen Mitteltonfrequenzen.

Idealerweise sollten der Lautsprecher mittig in oder auf einen TV-Möbel oder Lowboard stehen. In der Regel wird er zentriert unterhalb eines TV-Gerätes oder einer Beamerleinwand aufgestellt. Achten Sie bei der Aufstellung weiter auf folgende Details:

- Positionieren Sie den Center-Lautsprecher auf einer Höhe von min. 50 cm vom Boden
- Stellen Sie den Lautsprecher bündig zur Vorderkante des Regalbodens oder Sideboard auf

[AUSPACKEN](#)[AUFSTELLEN](#)[ANSCHLIESSEN](#)[EINSPIELEN](#)[PFLEGEN](#)[GARANTIE](#)

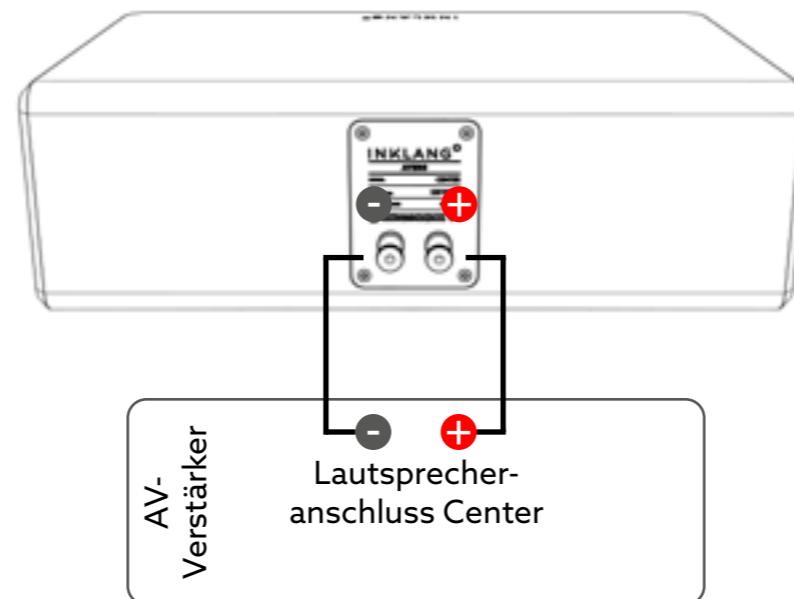
ANSCHLUSS - SCHALTEN SIE DEN VERSTÄRKER IMMER AUS



Beim Anschließen sollte Ihre Verstärkereinheit immer ausgeschaltet sein. Die Verbindungsterminals Ihres **AYERS Centers** bieten eine Reihe von Verbindungsoptionen:

5-6 mm Bananenstecker - 8 mm Multi-Spader - blanke Kabel mit einem Querschnitt von bis zu 8 mm²

Verwenden Sie zum Anschluss Ihres **AYERS Centers** das textillumantelte INKLANG HQ-Lautsprecherkabel, das mit einem Querschnitt von 2 x 4 mm² und vier verschiedenen Stoffbezügen erhältlich ist. Grundsätzlich scheint uns ein Kabelquerschnitt von 4 mm² bis zu einer Länge von 20 Metern als geeignet. Für weitere Fragen stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung.



EINSPIELEN – 15 BETRIEBSSTUNDEN ERFORDERLICH

In der Einlaufphase gibt es feine Unterschiede in der Wiedergabequalität der Lautsprecher.

Wurde der Lautsprecher in einer kühlen Umgebung gelagert, so wird es einige Zeit dauern, bis alle Komponenten, insbesondere die für die Aufhängung der Chassis eingesetzten Werkstoffe, ihre optimalen mechanischen Eigenschaften besitzen.

Rund 15 Betriebsstunden sind erforderlich, bis die mechanischen Teile ihre Funktion, wie bei der Konstruktion festgelegt, erfüllen können.

PFLEGE – NACH DER ERSTREINIGUNG NUR NOCH ABSTAUBEN

A - Gehäuseoberfläche

Die Gehäuseoberfläche Ihrer **Center** muss in der Regel nur abgestaubt werden. Nutzen Sie dafür ein weiches und sauberes Staubtuch.

Reinigen Sie den Lautsprecher das erste Mal, nachdem Sie ihn aufgestellt haben. Durch die Aufstellung und das Verschieben sind auf den Gehäuse Fingerabdrücke entstanden. Diese lassen sich mit einem handelsüblichen Glasreiniger entfernen. Sprühen Sie den Glasreiniger auf ein weiches, sauberes Baumwolltuch und wischen Sie die Verschmutzungen vorsichtig ab.

B - Lautsprecher-Membranen

Bitte entfernen Sie auch Staub auf den Membranen von Zeit zu Zeit. Dafür eignet sich ein weiches Baumwolltuch, mit dem Sie vorsichtig die vollständige Membran abwischen. Ein sauberer Schminkpinsel eignet sich ebenfalls für die Reinigung.

[AUSPACKEN](#)[AUFSTELLEN](#)[ANSCHLIESSEN](#)[EINSPIELEN](#)[PFLEGEN](#)[GARANTIE](#)

GARANTIEBESTIMMUNGEN

1. Wir haften für eventuelle Mängel der von uns gelieferten Lautsprecher nach den gesetzlichen Vorschriften.
2. Neben der gesetzlichen Gewährleistung geben wir Ihnen eine Herstellergarantie auf unsere Produkte unter folgenden Vorschriften:

a) Garantiefrist

Die Garantie beträgt 5 Jahre ab Übergabe. In den ersten drei Jahren gilt dies uneingeschränkt. Veränderungen an Oberflächen unserer Produkte (z.B. eloxierte, lackierte oder gelaserte Oberflächen) sind nach Ablauf von 3 Jahren ab Übergabe nicht mehr von der Herstellergarantie umfasst. Ihre Rechnung ist der Garantienachweis.

b) Inhalt des Garantieanspruchs

Die Garantie gilt für alle Teile und Arbeitskosten ab Lieferung. Sie beinhaltet und beschränkt sich auf eine kostenlose Reparatur oder Austausch des defekten Teils im Fall eines Sachmangels der Ware (z.B. Materialfehler oder Fabrikationsfehler). INKLANG übernimmt zudem die Hin- und Rücksendekosten des betroffenen Produktes jeweils ab bzw. bis zur Bordsteinkante im Fall berechtigter Garantieansprüche, somit die Ware sich innerhalb von Deutschland, Österreich und der Schweiz befindet und die Versendung vorher mit INKLANG abgestimmt wurde. Darüberhinausgehende Kulanzregelungen nach freier Maßgabe durch INKLANG sind möglich. Während der Dauer der Herstellergarantie wird vermutet, dass der Sachmangel im Zeitpunkt des Gefahrenüberganges bereits vorhanden war. Ersetzte Teile gehen in das Eigentum von INKLANG über. Leistungen im Rahmen der Herstellergarantie bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefristen, noch setzen sie eine neue Garantiefrist in Lauf. Die Garantiefrist für die eingebauten Ersatzteile endet mit der Garantiefrist für das ganze Gerät. Die Zusage oder die Ausführung von Garantieleistungen erfolgt ohne Anerkennung einer Leistungspflicht nach gesetzlichem Gewährleistungsrecht.

c) Verlust des Garantieanspruchs

Die Herstellergarantie entfällt bei:

- unsachgemäßen mechanischen Einwirkungen auf die Ware, insbesondere auf das Gehäuse, Anbauteile oder Lautsprecher-Chassis, z.B. eingedrückte Membranen oder Kalotten, Fallschäden sowie nach Anlieferung entstandene Kratzer- und Beschädigungen
- Unsachgemäßem Betrieb oder unsachgemäßer Bedienung der Lautsprecher, z.B. an defekten oder ungeeigneten Verstärkern, unsachgemäßem Anschluss sowie Einwirkung von Verstärkerleistungen oberhalb der Belastbarkeit
- Selbständig vorgenommene Reparaturversuche jeder Art
- Unsachgemäßer Betriebsumgebung oder unsachgemäßer Lagerung (z. B. Schäden durch Feuchtigkeit)
- Unsachgemäßer Transportverpackung, insbesondere nicht in der Originalverpackung
- Unsachgemäßem Transport

d) Vorgehensweise im Garantiefall

Defektes Gerät mit einer Kopie des Rechnungsbeleges und einer kurzen, aussagekräftigen Fehlerbeschreibung in den Originalkartons verpacken. Für die Rückholung setzen Sie sich bitte mit uns in Verbindung:

INKLANG Lautsprecher Manufaktur GmbH, Peutestraße 53 C, 20539 Hamburg
Telefon innerhalb Deutschlands kostenlos unter: 0800/724238
Telefon international: +49 (0)40 180241-100
Fax: +49 (0)40 182024-109
Mail: service@inklang.de

e) Gesetzliche Gewährleistung

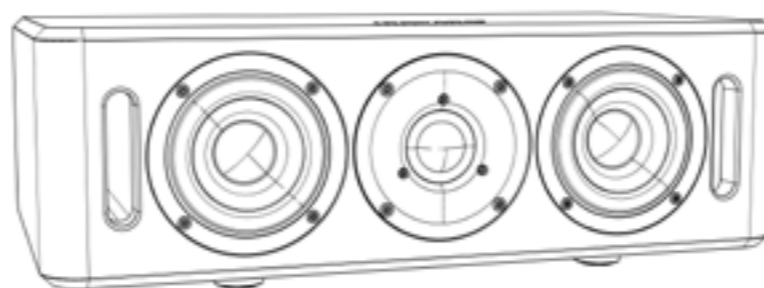
Ihre Gewährleistungsrechte nach den gesetzlichen Vorschriften bleiben unabhängig von dieser Garantie erhalten.

AUSPACKEN**AUFSTELLEN****ANSCHLIESSEN****EINSPIELEN****PFLEGEN****GARANTIE**

INKLANG^o

User manual

AYERS Center



UNPACKING

SET UP

CONNECT

BURN IN

MAINTENANCE

WARRANTY



CONGRATULATIONS!

This is your very personal **AYERS Center**, which we have made for you with great passion and care.

With these operating instructions we give you a quick overview of the most important points. Should you have any questions, please do not hesitate to contact us personally:

- Free of charge within Germany on: 0800 724 238 8
- from abroad: +49 (40) 180 241 100
- by email: info@inklang.de

Now nothing stands in the way of your audiophile music enjoyment. We wish you a lot of pleasure.

With best regards from Hamburg

Your

(Thomas Carstensen)
Founder and CEO

TECHNICAL SPECIFICATIONS

AYERS Center

AUDIO

Frequency response (-10 dB/0°)	38 Hz - 32 kHz
Short term handling (watts)	120.0
Sensitivity dB (1W/1 m)	85.0
Impedance nominal/minimum (Ω)	4.0/2.7
Filter nom. (dB)	12 TW/12 WF
Crossover frequency	800 Hz (2 1/2-ways)
Speakers	1 x 120 mm (4,7") Woofer 1 x 30 mm (1,2") Tweeter
enclosure concept	bass-reflex

CONNECTIVITÄT

Audio Inputs	Singel-Wire terminal for max. cross section: 8 mm ² 5-6 mm bananas Multi-space spade
--------------	--

GENERAL

Weight kg	11.9
Overall dimensions mm (W x H x D)	487 x 162 x 311
Operating environment	0° to 40° C no proximity to chimneys / stoves no direct sunlight for hours

UNPACKING

SET UP

CONNECT

BURN IN

MAINTENANCE

WARRANTY

UNPACKING - WITHOUT FINGER RINGS

We recommend that you unpack your **AYERS Center** in the room in which it will be used later. To avoid scratching the speaker surface, please remove finger rings. Also, look out for belt buckles, rivets, or buttons on pants.

Keep packing material

We recommend that you keep the box and packing material. This is urgently necessary for a damage-free return, repair or move. In the meantime, the box can be used as a storage box.



INFORMATION ACCORDING TO §18 ELEKTROG



1. Disposal of electrical and electronic equipment

The crossed-out garbage can means that you are legally obliged to collect these devices separately from unsorted municipal waste. Disposal in the residual waste bin or the yellow bin is prohibited. If the products contain batteries or rechargeable batteries that are not permanently installed, they must be removed before disposal and disposed of separately as batteries.

2. Options for returning old devices

Owners of old devices can hand them in within the scope of the return or collection of old devices set up and available by public waste disposal authorities, so that proper disposal of old devices is ensured. The following link gives you the option to view an online directory of the collection and return points: <https://www.ear-system.de/ear-verzeichnis/sammel-und-ruecknahmestellen>

3. Privacy

We would like to point out to all end users of electrical and electronic equipment that you are responsible for deleting personal data on the waste equipment to be disposed of.

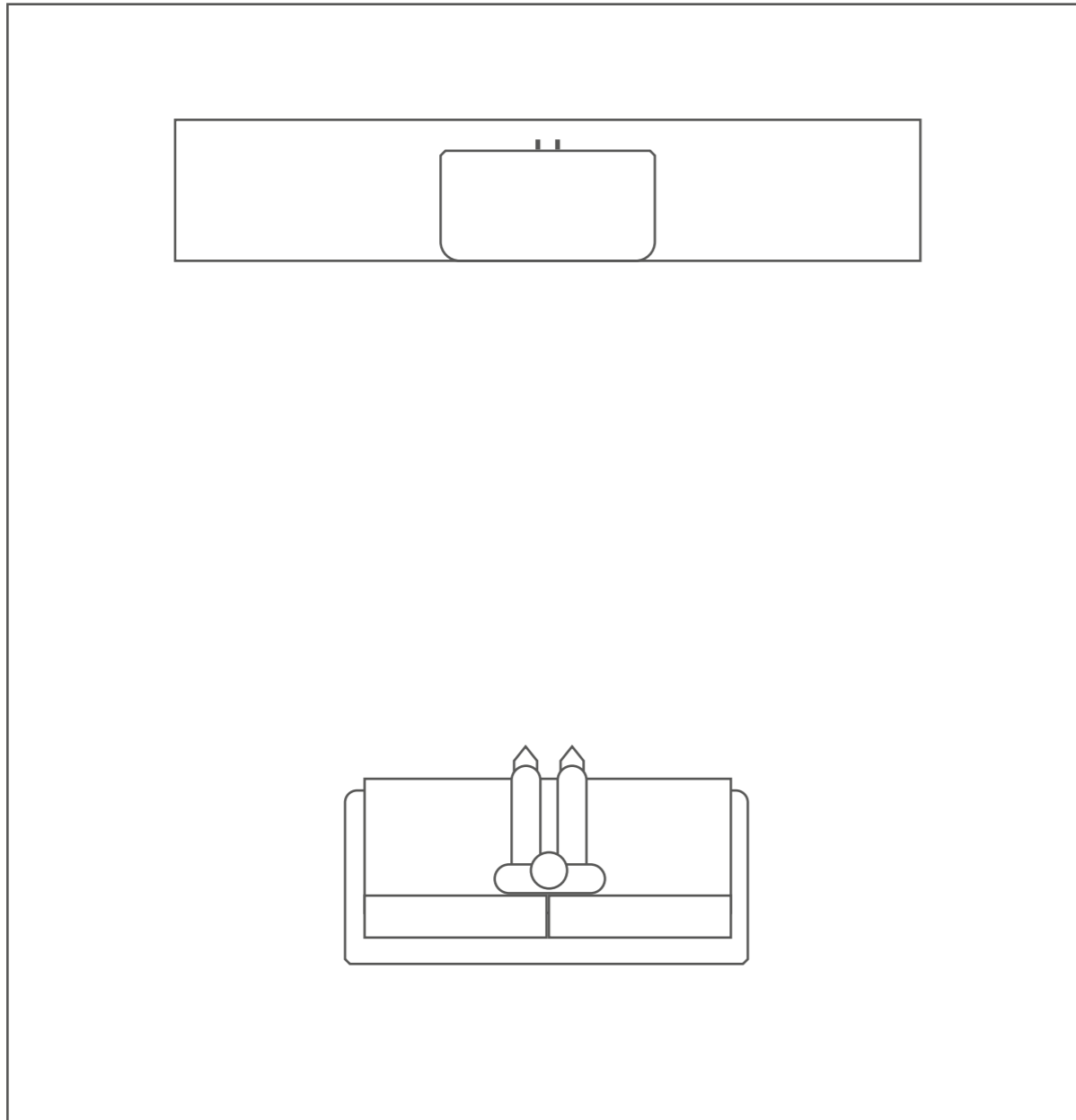
4. WEEE-Registration number

We are registered under the registration number DE 66711486 at the foundation elektro-altgeräte register, Nordostpark 72, 90411 Nürnberg as Manufacturer of electrical and / or electronic equipment registered.

[UNPACKING](#)[SET UP](#)[CONNECT](#)[BURN IN](#)[MAINTENANCE](#)[WARRANTY](#)

PLACE IT IN THE CENTER UNDER THE TV

We have developed your **AYERS Center** based on the reality of furnishings and practicality. The aim of the following information on installation is to achieve the optimum sound quality. If this cannot be fully implemented, it will not fundamentally affect your enjoyment of your new loudspeaker.



The position of the walls surrounding the loudspeaker has an impact on the sound of the loudspeaker. The more walls and surfaces there are in close proximity to the loudspeakers, the stronger the effect of the low and mid-range frequencies.

Ideally, the loudspeaker should be in the **center** of or on top of a TV cabinet or lowboard. As a rule, it is placed centered below a TV set or a projector screen. Pay attention to the following details when setting up:

- Position the center speaker at a height of min. 50 cm from the floor
- Place the speaker flush with the front edge of the shelf
- floor or sideboard

[UNPACKING](#)[SET UP](#)[CONNECT](#)[BURN IN](#)[MAINTENANCE](#)[WARRANTY](#)

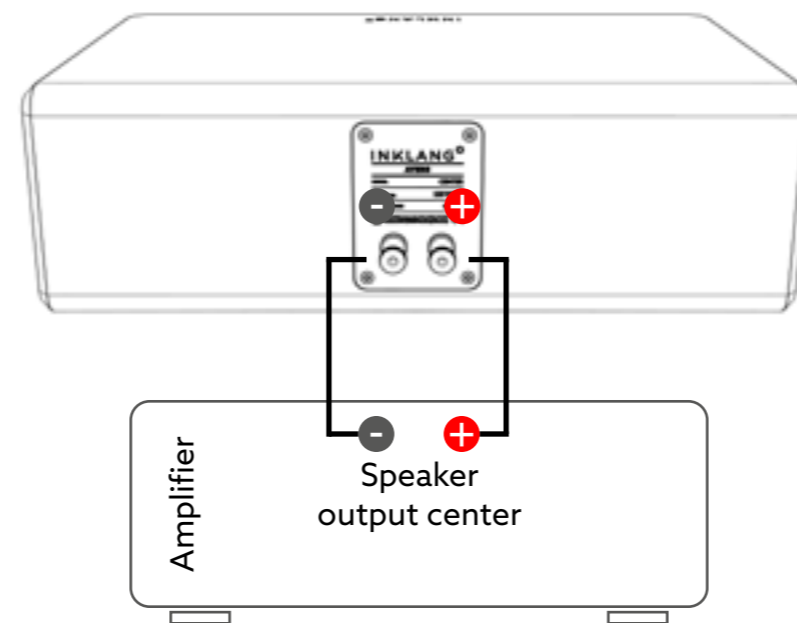
CONNECT - ALWAYS SWITCH OFF THE AMPLIFIER



When connecting, your amplifier unit should always be switched off. The connection terminals of your **Center** offer a range of connection options:

5-6 mm banana plugs - 8 mm multi-spader - wires up to a cross section of 8 mm²

To connect your **AYERS Center**, use the textile-covered **INKLANG HQ loudspeaker cable**, which is available with a cross-section of 2 x 4 mm² and four different fabric covers. Basically, a cable cross-section of 4 mm² up to a length of 20 meters appears to be very suitable. We are happy to answer any further questions you may have.

[UNPACKING](#)[SET UP](#)[CONNECT](#)[BURN IN](#)[MAINTENANCE](#)[WARRANTY](#)

BURN IN – 15 HOURS OF OPERATION REQUIRED

During the burn-in phase there are subtle differences in the reproduction quality of the speakers.

If it has been stored in a cool environment, it will take some time for all components, especially the materials used to suspend the chassis, to have their optimal mechanical properties.

Around 15 hours of operation are required before the mechanical parts can fulfill their function as specified in the design.

MAINTENANCE – JUST DUST IT OFF AFTER THE INITIAL CLEANING

A - Enclosure surface

The surface of the enclosure of your **Center** usually only needs to be dusted. Use a soft and clean duster for this.

Clean the speaker the first time after placing it. Fingerprints were created on the housing through the installation and movement. These can be removed with a standard glass cleaner. Spray the glass cleaner on a soft, clean cotton cloth and carefully wipe off the dirt.

B - Speaker membranes

Please also remove dust on the membranes from time to time. A soft cotton cloth is suitable for this, with which you carefully wipe the entire membrane. A clean make-up brush is also suitable for cleaning.

[UNPACKING](#)[SET UP](#)[CONNECT](#)[BURN IN](#)[MAINTENANCE](#)[WARRANTY](#)

WARRANTY

1. We are liable for any defects in the loudspeakers we deliver according to the statutory provisions.
2. In addition to the statutory defects liability, we also give you a manufacturer's guarantee on our products subject to the following provisions:

a) Guarantee period

The guarantee period is 5 years from the date of transfer. The latter applies unrestrictedly for the first three years. Changes in the surfaces of our products (e.g. anodised, varnished or laser-cut surfaces) are no longer included in the manufacturer's guarantee once 3 years after transfer have expired. Your invoice is the proof of guarantee.

b) Contents of the warranty claim

The guarantee applies to all components and labour costs from the date of transfer. It includes and is limited to a free repair or exchange of the defective component in case of a defect in the commodity (e.g. material fault or production error). INKLANG also assumes the costs of forward and return transport for the affected product from and to the curb edge in the event of justified warranty claims, as long as the goods are located within Germany, Austria and Switzerland and the shipment has been coordinated with INKLANG beforehand. More extensive settlements on an ex-gratia basis are possible at the discretion of INKLANG. For the duration of the manufacturer's guarantee, it will be presumed that the defect already existed at the time of transfer of risk. Any replaced components will become the property of INKLANG. Performances rendered within the scope of the manufacturer's guarantee will neither result in an extension of the guarantee periods nor cause a new guarantee period to commence. The guarantee period for the installed replacement components will end at the same time as the guarantee period for the entire device. The consent to or implementation of warranty performances ensues without acknowledgement of any obligation to perform according to statutory warranty law.

c) Loss of the warranty claim

- The manufacturer's guarantee will be forfeited in the event of improper mechanical interventions pertaining to the goods, in particular to the casing, attachment parts or loudspeaker chassis, e.g. impressed membranes or domes, damaged caused by dropping, as well as any scratches caused after delivery
- Improper operation or improper use of the loudspeakers, e.g. on defective or inappropriate amplifiers, improper connection, as well as exposure to amplifier outputs in excess of the power handling capacity
- Any kind of self-attempted repair
- Improper operating environment or improper storage (e.g. damage due to humidity)
- Improper transport packaging, particularly not in the original packaging
- Improper transport

d) Procedure in the event of a guarantee claim

Package the defective device in the original box, together with a copy of the invoice and a brief, informative error description. Please contact us for collection:

INKLANG Lautsprecher Manufaktur GmbH, Peutestraße 53 C
20539 Hamburg, tel: +49 (0) 180241-100,
fax: +49 (0)40 182024-109, e-mail: service@inklang.de

e) Statutory warranty

This guarantee does not affect your warranty rights according to the statutory provisions.

UNPACKING

SET UP

CONNECT

BURN IN

MAINTENANCE

WARRANTY